

日本語教室

Japanese Language Classes in Minoh
箕面市内的日语教室
미노오 시내 일본어 교실



参加費：無料 Fee: Free 費用：免费 참가비：무료

曜日 Day 星期 요일	火 Tue 周二 화	水 1st & 3rd Wed 第1・3个周三 제1,3수요일	水 Wed 周三 수	木 Thu 周四 목	金 Fri 周五 금	土 Sat 周六 토	日 Sun 周日 일	
時間 Time 时间 시간	10:00 ~ 12:00	10:00 ~ 11:30	19:00 ~ 20:30	10:00 ~ 12:00	10:00 ~ 11:30	19:00 ~ 20:30	10:00 ~ 11:30	
教室名 Name 教室名称 교실명	① ささゆり SASAYURI 사사유리	② さんさん SAN SAN Club 산산 클럽	③ せいなん SEINAN Nihongo 세이난일본어	④ あかね AKANE 아카네	⑤ ひまわり HIMAWARI 히마와리	⑥ 萱野 KAYANO Nihongo 카야노일본어	⑦ T.E.S. T.E.S. Nihongo T.E.S.일본어	⑧ ひがし HIGASHI Nihongo 히가시일본어
内容 Content 内容 수업내용	初級読み書き (グループ別授業) Basic reading & writing (Group Lesson) 初級读写 (分组学习) 초급 읽기, 쓰기 (그룹별 수업)	Parent-child (Japanese) playgroup 親子日语 아이와 함께 일본어	ボランティアと 少人数で学びます Learn in small groups with volunteers 与志愿者 一起个别学习 자원봉사자와 적은 인원수로 공부합니다	初級会話 (グループ別授業) Basic conversation (Group Lesson) 初級会话 (分组学习) 초급 회화 (그룹별 수업)	ボランティアと 少人数で学びます Learn in small groups with volunteers 与志愿者 一起个别学习 자원봉사자와 적은 인원수로 공부합니다	ボランティアと 少人数で学びます Learn in small groups with volunteers 与志愿者 一起个别学习 자원봉사자와 적은 인원수로 공부합니다	初級～中級 会話 Basic to intermediate conversation 初級～中級会话 초급～중급 회화	ボランティアと 少人数で学びます Learn in small groups with volunteers 与志愿者 一起个别学习 자원봉사자와 적은 인원수로 공부합니다
場所 Place 地点 장소	M 多文化交流センター(MAFGA) Multicultural Center 多文化交流中心 다문화교류센터	M 多文化交流センター(MAFGA) Multicultural Center 多文化交流中心 다문화교류센터	S せいなん生涯学習センター* Seinan Lifelong Learning Center 西南生涯学习中心 세이난생애 학습센터	M 多文化交流センター(MAFGA) Multicultural Center 多文化交流中心 다문화교류센터	M 多文化交流センター(MAFGA) Multicultural Center 多文化交流中心 다문화교류센터	R らいとぴあ21 Right-Pia 21 라이토피아	H 東生涯学習センター Higashi Lifelong Learning Center 东生涯学习中心 히가시생애 학습센터	
問い合わせ先 Inquiries 联系电话 문의처	箕面市国際交流協会 MAFGA 箕面市国际交流协会 미노오시국제교류협회 TEL: 072-727-6912 FAX: 072-727-6920 E-mail: info@mafga.or.jp							T.E.S.にほんご T.E.S. nihongo T.E.S. 日语 T.E.S. 니혼고 TEL&FAX: 06-6841-3240 MAFGA

*2022年4月から7月の㉓せいなんにほんごは西南図書館で行います。From April to July, ㉓Seinan Nihongo will be held at Seinan Library. 2022年4月到7月, ㉓せいなんにほんご(西南日语)在西南图书馆上课。2022년4월부터7월말까지 ㉓세이난니혼고는 세이난 도서관에서 개최합니다.

(公財) 箕面市国際交流協会 (MAFGA)

Minoh Association For Global Awareness

2022.03

箕面市国際交流協会は、さまざまな事業を通じて、箕面市の特色を生かした国際交流を進め、市民のみなさんの国際理解や交流を応援するとともに、外国人市民にも日本人市民にも住みやすいまちづくりをめざしています。

箕面市国際交流協会通过各种各样的事业,发挥箕面市的特色,使国际交流进一步得到深入,在与市民共同加深对国际交流理解的同时,使箕面市的外国人市民和日本人市民共同拥有良好的生活环境。

- 미노오시 국제교류협회는 여러가지 사업을 통해, 미노오시의 특색을 살린 국제교류를 진행하고 시민의 국제 이해와 교류를 응원함과 동시에 외국인 시민과 일본인 시민이 함께 살아가기 쉬운 미노오시를 목표로 노력하고 있습니다.

MAFGA is promoting international exchanges through various programs. Supporting efforts for multi-cultural understandings, we try to build up the city where the both foreign residents and local people can live in comfort.

072-727-6912
info@mafga.or.jp
www.mafga.or.jp

箕面市小野原西5丁目2-36
箕面市立多文化交流センター内



バス	路線	最寄バス停
オレンジゆするバス	黄	多文化交流センター前
	赤	小野原西5丁目
	緑	小野原南(西へ約550m)
		小野原西5丁目

出 発	バス番号	最寄バス停名
千里中央、北千里方面から	30, 51, 55, 56, 58, 59, 66, 79	小野原
	175, 176	小野原南
	70	小野原西5丁目
	70, 78	関西学院 千里国際キャンパス
阪急石橋、JR茨木方面から	92	小野原

多言語相談 火曜日 11:00~14:30

外国人市民が日常生活で直面する様々な相談を多言語で対応しています。来館・電話ともOK!

第1・3・5火曜日 中国語、韓国語、朝鮮語、英語
第2・4火曜日 中国語、韓国語、朝鮮語、英語、ベトナム語、ポルトガル語

- 接待外国人市民日常生活の各種各様咨询。可以用母语咨询, 来馆・电话都可以。
- 星期二 11:00 - 14:30
 - 第1,3,5星期二 汉语, 韩语, 英语
 - 第2,4星期二 汉语, 韩语, 英语, 越南语, 葡萄牙语
- 外国人 시민이 일상 생활속에서 직면하는 여러 종류의 상담을 다언어로 대응하고 있습니다.
- 모국어로 부담없이 상담할 수 있습니다.
- 직접 오실 수 없으면 전화로도 가능합니다.
- 화요일 11:00 - 14:30
 - 제1,3,5주 화요일: 한국어・조선어, 중국어, 영어
 - 제2,4주 화요일: 한국어・조선어, 중국어, 영어, 베트남어, 포르투갈어
- We are holding multi-lingual consultation on problems of foreign residents in daily lives.
- You can ask in the following languages by phone or in person.
- Every Tuesday, 11:00 - 14:30
 - First, third, fifth Tuesday: English, Chinese, Korean
 - Second, fourth Tuesday: English, Chinese, Korean, Vietnamese, Portuguese

Tư vấn bằng tiếng bản xứ các vấn đề trong cuộc sống hằng ngày

Có thể đến trực tiếp hoặc liên lạc qua số điện thoại văn phòng.

■ Thời gian : từ 11:30-14:30 các thứ ba hằng tuần

- Ngày thứ ba của tuần thứ 1,3,5 trong tháng : tiếng Hoa, tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Anh
- Ngày thứ ba của tuần thứ 2,4 trong tháng : tiếng Hoa, tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Anh, tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha

Consultas disponíveis em vários idiomas sobre problemas do cotidiano para residentes estrangeiros.

Consultar nos seguintes idiomas por telefone ou pessoalmente.

■ Todas as terças- feiras das 11:00 às 14:30

- 1a, 3a, 5a terças : Inglês, Chinês, Coreano
- 2a, 4a terças : Inglês, Chinês, Coreano, Vietnamita, Português

外国にルーツをもつ子どものサポート

居場所づくり **こどももっと** 土曜日 13:00~16:00

外国にルーツをもつ子どもたちが、同じ背景をもつ仲間やボランティアといっしょに遊んだり、勉強したり、おしゃべりをしたりすることができる場所です。みんなで楽しいイベントなども企画します。

- 日時: 毎週土曜日 13:00~16:00 *入退室自由!
- 対象: 外国にルーツをもつ子ども *だれでも参加可能
- 参加費: 無料
- 利用方法: 多文化交流センターで登録が必要

帮助来自外国的孩子 找到自己的归属 'KODOMO MOTTO'

同样是来自外国的孩子们可以在一起游戏、学习或聊天。大家还可以在一起策划活动等。
*可以自由出入

- 对象: 来自外国的孩子(小学生到高中生) *谁都可以参加
- 时间: 每周六13:00~16:00
- 费用: 免费
- 参加方法: 到多文化交流中心登录

외국에 루츠를 가진 어린이들의 서포트 코도모모토

외국에 루츠를 가진 어린이들이 친구나 자원봉사자랑 함께 어울려 놀기도 하면서 공부도 할 수 있는 장소입니다. 함께 즐거운 이벤트도 준비해요. *입퇴실 자유!

- 대상: 외국에 루츠를 가진 어린이 (초등학생~고등학생)
- *누구든 참가가능
- 일시: 매주 토요일 13:00~16:00
- 참가비: 무료
- 이용방법: 다문화교류센터에서 등록이 필요

Support for children from foreign countries Place for children 'KODOMO MOTTO'

Children from foreign countries can play games, study, chat, etc. with each other and volunteer staffs. Fun events are to be held also. *You can come/leave anytime!

- For students (elementary school to high school) from foreign countries
- Date&Time: Saturday 1:00p.m.-4:00p.m.
- Fee: Free
- How to use: Registration needed at Multicultural Center

学習支援 **さぽると** 土曜日 10:00~11:30

大学生や地域のボランティアが日本語学習や教科学習のサポートをします。

- 日時: 毎週土曜日 10:00~11:30
- 対象: 日本語や教科学習のサポートが必要な、日本の学校に通う、外国にルーツを持つ子ども(小学生~高校生)
- 参加費: 無料
- 利用方法: 多文化交流センターで登録が必要

帮助来自外国的孩子 帮助学习 'SAPORUTO'

大学生及一般的志愿者帮助学习日语或学校的课程。

- 对象: 在学习日语或学校课程学习中需要帮助的来自外国,并在日本的学校上学的孩子。(小学生到高中生)
- 时间: 每周六10:00~11:30
- 费用: 免费
- 参加方法: 到多文化交流中心登录

외국에 루츠를 가진 어린이들의 서포트 학습지원 사포르토

대학생, 자원봉사자가 일본어 학습과 학교공부를 도와드립니다.

- 대상: 일본어나 학교공부의 도움을 필요로 하는 외국에 루츠를 가진 어린이
- *일본의 초·중·고등학교에 다니는 학생
- 일시: 매주 토요일 10:00~11:30
- 참가비: 무료
- 이용방법: 다문화교류센터에서 등록이 필요

Support for children from foreign countries Study Support 'SAPORUTO'

University students and volunteers from community will help study Japanese and other school subjects.

- For students who need help with studying Japanese and other school subjects from elementary school to high school
- Date&Time: Saturday 10:00a.m.-11:30a.m.
- Fee: Free
- How to use: Registration needed at Multicultural Center

GOOD DAY みのお

タッキー816みのおエフエム (FM81.6MHz) では、多言語で箕面市のお知らせや母国の歌や文化を紹介しています。多言語DJが、あなたを元気にする番組をお届けします! パソコン・スマートフォンから聴くこともできます。タッキーのホームページをチェック! ▶▶▶ <http://fm.minoh.net/>

12:30~13:00	げつようび 月曜日 Monday	かようび 火曜日 星期二	すいようび 水曜日 Miércoles	もくようび 木曜日 วันพฤหัสบดี	きんようび 金曜日 金曜日
	英語 English	中国語 汉语	スペイン語 Español	タイ語 ไทย	韓国朝鮮語 한국, 조선어

请收听多国语言的广播节目

箕面 FM (FM81.6MHz) 用多国语言介绍箕面市的各种信息、各个国家的民族音乐和文化。多国语言的广播人员会给您带来更多快乐。

다언어 라디오 프로그램 미노오 방송중

미노오 에프엠 FM81.6MHz 에서는 다언어로 미노오시의 정보나 우리 나라 노래와 문화를 소개하고 있습니다. 다언어 DJ가, 여러분이 기운을 낼 수 있는 프로그램을 제공합니다.

รายการวิทยุภาษาต่างประเทศ 'สวัสดิ์ มินโฮ' กำลังออกอากาศ

รายการวิทยุภาษาต่างประเทศ 'สวัสดิ์ มินโฮ' กำลังออกอากาศค่ะ! สถานีวิทยุกระจายเสียง มินโฮ FM 81.6 เมกกะเฮิรตซ์ มีการประชาสัมพันธ์ข่าวสารเมืองมินโฮเป็นภาษาต่างประเทศ มีเพลง มีการแนะนำวัฒนธรรมของแต่ละประเทศ ดีเจแต่ละภาษา จะส่งให้ความบันเทิงผ่านรายการ ไปยังท่านผู้ฟังทุกท่านค่ะ

La radio multilingue (Good Day みのお) puede oír en transmisión

Esta radio le ofrece información de la ciudad de Mino en diferentes lenguas, temas culturales y canciones en lengua materna a cargo de los DJ que le harán pasar un agradable momento. Sintonícenos en みのおエフエム (FM 81.6 MHz)

Multi-lingual FM radio program, "GOOD DAY Minoh" Now on the Air!

Minoh FM (FM81.6MHz) is providing information of the city office, songs and cultural introductions of various countries in different languages. Multi-lingual DJs will send you the programs that make you totally awake every week!

みのおポスト

箕面市の広報誌「もみじだより」を多言語で読むことができます。

- 内容: 箕面市での生活に必要な市のサービスや、市内で行われるイベントについてのお知らせ、外国人市民を対象にした生活情報やイベントについてのお知らせなど
 - 発行日: 偶数月の15日ごろ
 - 費用: 無料
 - もらえる場所: 箕面市国際交流協会、箕面市の公共施設など
 - ★箕面市と箕面市国際交流協会が行っている事業「外国人市民ネットワーク」に申し込むと、無料で本誌を送ります。
- くわしくは、MAFGA までお問い合わせください。

<<箕面市情報>> 是箕面市宣传报《もみじだより》(红叶信息)的多国语言版本。

- 内容: 在箕面市生活所需的市政服务、市内举办的各种活动的通知、还有跟外国人市民有关的各种生活信息和活动通知等。
- 发行日期: 双数月的15号左右
- 费用: 免费
- 您可以在箕面市国际交流协会、箕面市的各公共设施等场所拿到。
- ★如果您加入了箕面市和箕面市国际交流协会联合的“外国人市民信息网”，我们会免费给您寄送。详情请咨询箕面市国际交流协会 (MAFGA)。

「미노오포스트」는 미노오시의 홍보지「모미지다요리」의 다언어판입니다.

- 내용: 미노오시의 생활에 필요한 서비스와 이벤트 정보, 외국인시민을 대상으로 한 생활정보와 이벤트의 정보 등
- 발행일: 짝수 달의 15일 전후
- 비용: 무료
- 배부장소: 미노오시 국제교류협회, 미노오시의 공공 시설 등
- ★미노오시와 미노오시 국제교류협회 (MAFGA) 의 「외국인시민 네트워크」(Foreign Residents Network)에 신청하면 무료로 본지를 보내드립니다.
- 상세한 내용은 MAFGA로 문의하

"THE MINOH POST" is the multilingual newsletter of City publicity "Momijidayori"

- Contents: Public information from Minoh City which you are supposed to know, Useful information for Foreign citizens from MAFGA, etc
- Issue dates: Around 15th of even-numbered months
- Fee: Free
- Placed at MAFGA, city's facilities, etc.
- ★If you register as a member of Foreign Residents Network (FRN), which is managed by Minoh City and MAFGA, you can get this newsletter by mail for free of charge.

For details, please contact MAFGA.